Présents/*Anwesend* :
Edith Jeitz, Bourgmestre/*Bürgermeisterin* ;
Willy Hoffmann, Échevin/*Schöffe*
Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus,
David Arlé, Alain Fil, Marco Bermes, Conseillers/*Räte* ;
Christophe Bastos, Secrétaire communal/
Gemeindesekretär ;

Absences excusées/*Abwesend entschuldigt* :
Henriette Weber-Garson, Échevine/*Schöffin* ;

Fonctionnaires/*Beamte* :
/

Experts/*Experten* :
Joé Mensen, Elisabeth Freymann, Philippe Schmitz
(points 1-2/Punkte 1-2)

Presse :
/

Auditeurs/*Zuhörer* :
3

Öffentliche Sitzung vom 8. November 2022

Séance publique du 8 novembre 2022

ORDRE DU JOUR

Séance publique :

Environnement

1. Approbation du plan d'aménagement forestier décennal 2022 – 2031 de la forêt communale de Consdorf

2. Approbation du plan de gestion forestier 2023

Circulation

3. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Route de Luxembourg à Consdorf

4. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Route de Luxembourg à Consdorf

Administration générale

5. Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire: Installation d'un dépôt pour les besoins du restaurant «Buergkapp» - 4/430/221312/21006

6. Approbation de décomptes de travaux :
   a. Mise en place de panneaux d'accueil aux entrées des villages - 4/624/221313/18004
   b. Travaux de réfection de l'étanchéité de la Mairie - 4/120/221311/20002
   c. Aménagement d'un terrain de pétanque dans la route de Luxembourg - 4/621/221313/22006

7. Approbation de titres de recette 2022

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung:

Umwelt

1. *Genehmigung des zehnjährigen Waldentwicklungsplans 2022 - 2031 für den Gemeindewald von Consdorf*

2. *Genehmigung des Waldbewirtschaftungsplans 2023*

Verkehr

3. *Bestätigung einer zeitweiligen Notregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregelung in der Route de Luxembourg in Consdorf*

4. *Bestätigung einer zeitweiligen Notregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregelung auf der Route de Luxembourg in Consdorf*

Allgemeine Verwaltung

5. *Genehmigung eines Kostenvoranschlags und eines Zusatzkredits: Einrichtung eines Lagerraums für die Bedürfnisse des Restaurants „Buergkapp". - 4/430/221312/21006*

6. *Genehmigung von Kostenabrechnungen für Arbeiten:*
   a. *Aufstellen von Begrüßungsschildern an den Dorfeingängen - 4/624/221313/18004*
   b. *Arbeiten zur Wiederherstellung der Abdichtung des Gemeindehauses - 4/120/221311/20002*
   c. *Einrichtung eines Bouleplatzes in der Route de Luxembourg - 4/621/221313/22006*

7. *Genehmigung von Einnahmetiteln 2022*

8. Approbation de l'avenant à la convention du 9/12/2020 avec le Syndicat d'initiative et de Tourisme de Consdorf relative au vidange des bacs à déchets et de l'entretien des sentiers de randonnée

9. Approbation des indemnités à de tierces personnes dans le cadre de l'accompagnement du personnel de l'école fondamentale de Consdorf lors des sorties pédagogiques

10. Approbation du règlement communal concernant l'introduction d'une caution à avancer lors de la délivrance d'une autorisation de bâtir

11. Approbation d'un contrat de bail à usage d'habitation dans le cadre de la « Gestion locative sociale » entre l'administration communale de Consdorf et la Croix-Rouge luxembourgeoise

12. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

8. Genehmigung des Zusatzes zur Konvention vom 9/12/2020 mit dem Syndicat d'initiative et de Tourisme de Consdorf über die Entleerung der Abfallbehälter und die Pflege der Wanderwege

9. Genehmigung von Entschädigungen an Drittpersonen im Rahmen der Begleitung des Personals der Grundschule Consdorf bei pädagogischen Ausflügen

10. Genehmigung des Gemeindereglements über die Einführung einer Kaution, die bei der Erteilung einer Baugenehmigung vorzuschießen ist

11. Genehmigung eines Mietvertrags zu Wohnzwecken im Rahmen der „sozialen Mietverwaltung“ zwischen der Gemeindeverwaltung Consdorf und dem luxemburgischen Roten Kreuz

12. Fragen der Mitglieder des Gemeinderates an das Kollegium der Bürgermeister und Schöffen

Début de la séance/*Anfang der Sitzung*

9:00 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix sauf le point 10

Séance publique

1. Approbation du plan d'aménagement forestier décennal 2022 – 2031 de la forêt communale de Consdorf
Le conseil communal approuve le plan d'aménagement forestier décennal 2022 – 2031 de la forêt communale de Consdorf.

2. Approbation du plan de gestion forestier 2023
Le conseil communal approuve le plan de gestion des forêts communales, proposé par le préposé du triage de Consdorf et arrêté le 10 août 2022 par le Chef de l'arrondissement Centre-Est de l'Administration de la Nature et des Forêts concernant l'exercice 2023.

3 & 4. Confirmation de deux règlements temporaires d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Route de Luxembourg à Consdorf
Le conseil communal confirme deux règlements temporaires d'urgence concernant la réglementation de la circulation dans la Route de Luxembourg à Consdorf.

5. Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire: Installation d'un dépôt pour les besoins du restaurant « Buergkapp» - 4/430/221312/21006

Alle Punkte werden mit einstimmig angenommen, mit Ausnahme von Punkt 10

Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung des zehnjährigen Waldentwicklungsplans 2022 - 2031 für den Gemeindewald von Consdorf
Der Gemeinderat genehmigt den zehnjährigen Waldentwicklungsplan 2022 - 2031 für den Gemeindewald von Consdorf.

2. Genehmigung des Waldbewirtschaftungsplans 2023
Der Gemeinderat genehmigt den vom Revierbeamten von Consdorf vorgeschlagenen und am 10. August 2022 vom Leiter des Kreises Mitte-Ost der Natur- und Forstverwaltung verabschiedeten Bewirtschaftungsplan für die Gemeindewälder, der das Geschäftsjahr 2023 betrifft.

3 & 4. Bestätigung einer zeitweiligen Notregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregelung in der Route de Luxembourg in Consdorf
Der Gemeinderat bestätigt zwei zeitweilige Notregelungen zur Regelung des Verkehrs in der Route de Luxembourg in Consdorf.

5. Genehmigung eines Kostenvoranschlags und eines Zusatzkredits: Einrichtung eines Lagerraums für

Le conseil communal approuve le devis et le crédit supplémentaire concernant l'installation d'un dépôt pour les besoins du restaurant «Brasserie op Buergkapp», au montant total de 47.000 €.

6.a. – 6.c. Approbation de décomptes de travaux

Le conseil communal approuve les décomptes de travaux établis par le collège des bourgmestre et échevins suivants :
Les décomptes sont approuvés à l'unanimité des voix.

a. Mise en place de panneaux d'accueil aux entrées des villages à Consdorf au montant total de 0 €, au vu de la lettre de la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable du 6 juillet 2022, dans laquelle la Ministre a émis un avis défavorable sur le projet.
b. Travaux de réfection de l'étanchéité de la Mairie au montant total de 56.499,50 €.
c. Aménagement d'un terrain de pétanque dans la route de Luxembourg au montant total de 17.010,22 €.

7. Approbation de titres de recette 2022

Le conseil communal arrête les titres de recettes de l'exercice 2022 au montant total de 911.346,27 €.

8. Approbation de l'avenant à la convention du 9/12/2020 avec le Syndicat d'initiative et de Tourisme de Consdorf relative au vidange des bacs à déchets et de l'entretien des sentiers de randonnée

Considérant que la participation financière annuelle de la commune passe de 33.439,00 € à 40.336,00 €, le conseil communal approuve l'avenant à la convention du 9/12/2020 avec le Syndicat d'initiative et de Tourisme de Consdorf relative au vidange des bacs à déchets et de l'entretien des sentiers de randonnée, conclue le 18/10/2022 entre l'administration communale de Consdorf, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et le Syndicat d'initiative et de Tourisme de Consdorf.

9. Approbation des indemnités à de tierces personnes dans le cadre de l'accompagnement du personnel de l'école fondamentale de Consdorf lors des sorties pédagogiques

Le conseil communal décide d'accorder les indemnités suivantes à une tierce personne accompagnante, à l'exception des parents accompagnants volontaires et du personnel travaillant dans le cadre des écoles fondamentales :

- 50 € par personne par journée entière ;
- 25 € par personne par demi-journée ;
- 80€ par personne par jour, pour les colonies de vacances avec nuitées ;

et de prendre en charge tous les frais et dépenses des personnes concernées, à savoir les frais de voyage, les frais d'hébergement et les frais de restauration.

10. Approbation du règlement communal concernant l'introduction d'une caution à avancer lors de la délivrance d'une autorisation de bâtir

Malgré les avis favorables de la commission des bâtisses et de la commission des finances, et suite aux questions des conseillers Fil et Arlé sur les finalités de la taxe, le conseil communal décide

die Bedürfnisse des Restaurants „Buergkapp". - 4/430/221312/21006

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag und den zusätzlichen Kredit für die Einrichtung eines Lagers für die Bedürfnisse des Restaurants „Brasserie op Buergkapp" in Höhe von insgesamt 47.000 €.

6.a. – 6.c. Genehmigung von Kostenabrechnungen für Arbeiten

Der Gemeinderat genehmigt die folgenden vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium erstellten Abrechnungen der Arbeiten: Die Abrechnungen werden einstimmig angenommen.

a. Aufstellung von Begrüßungsschildern an den Dorfeingängen in Consdorf zum Gesamtbetrag von 0€, in Anbetracht des Schreibens der Ministerin für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung vom 6. Juli 2022, in dem die Ministerin eine ablehnende Stellungnahme zu dem Projekt abgibt.
b. Instandsetzung der Abdichtung des Rathauses in Höhe von 56.499,50 €.
c. Einrichten eines Bouleplatzes in der Route de Luxembourg zum Gesamtpreis von 17.010,22 €.

7. Genehmigung von Einnahmetiteln 2022

Der Gemeinderat verabschiedet die Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2022 in Höhe von insgesamt 911.346,27 €.

8. Genehmigung des Zusatzes zur Konvention vom 9/12/2020 mit dem Syndicat d'initiative et de Tourisme de Consdorf über die Entleerung der Abfallbehälter und die Pflege der Wanderwege

In Anbetracht dessen, dass die jährliche finanzielle Beteiligung der Gemeinde von 33.439,00 € auf 40.336,00 € steigt, genehmigt der Gemeinderat den Zusatz zur Konvention vom 9/12/2020 mit dem Syndicat d'initiative et de Tourisme de Consdorf über die Leerung der Abfallbehälter und die Pflege der Wanderwege, abgeschlossen am 18/10/2022 zwischen der Gemeindeverwaltung Consdorf, vertreten durch ihr Bürgermeister- und Schöffenkollegium, und dem Syndicat d'initiative et de Tourisme de Consdorf.

9. Genehmigung von Entschädigungen an Drittpersonen im Rahmen der Begleitung des Personals der Grundschule Consdorf bei pädagogischen Ausflügen

Der Gemeinderat beschließt, einer begleitenden Drittperson, mit Ausnahme von freiwilligen begleitenden Eltern und Personal, das im Rahmen der Grundschulen arbeitet, die folgenden Entschädigungen zu gewähren:

- *50 € pro Person pro ganzen Tag;*
- *25 € pro Person pro halben Tag;*
- *80€ pro Person pro Tag, für Ferienlager mit Übernachtungen;*

sowie alle Kosten und Ausgaben der betroffenen Personen zu übernehmen, d. h. Reisekosten, Unterkunft und Verpflegung.

10. Genehmigung des Gemeindereglements über die Einführung einer Kaution, die bei der Erteilung einer Baugenehmigung vorzuschießen ist

Trotz der positiven Stellungnahmen des Bauausschusses und des Finanzausschusses und nach Fragen der Ratsmitglieder

par six voix pour et deux voix contre de reporter le point de l'ordre du jour à la prochaine séance du conseil communal.

11. Approbation d'un contrat de bail à usage d'habitation dans le cadre de la « Gestion locative sociale » entre l'administration communale de Consdorf et la Croix-Rouge luxembourgeoise

Le conseil communal approuve le contrat de location du 27 octobre 2022 à des fins d'habitation dans le cadre de la « Gestion locative sociale » entre l'administration communale de Consdorf et la Croix-Rouge luxembourgeoise.

Le bailleur (l'administration communale) met à disposition du locataire la maison située à L-6212 Consdorf, 1, route d'Echternach, pour une durée initiale de 5 ans.

12. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Questions orales au collège des bourgmestre et échevins lors la séance du conseil communal du 4 octobre 2022

Les réponses aux questions orales posées lors de la séance du 4 octobre 2022 ont été remises aux conseillers communaux après la séance, à savoir le 31 octobre 2022, conformément au règlement intérieur du conseil communal.

Fil und Arlé über den Zweck der Steuer beschließt der Gemeinderat mit sechs Ja-Stimmen und zwei Nein-Stimmen, den Tagesordnungspunkt auf die nächste Sitzung des Gemeinderats zu verschieben.

11. Genehmigung eines Mietvertrags zu Wohnzwecken im Rahmen der „sozialen Mietverwaltung" zwischen der Gemeindeverwaltung Consdorf und dem luxemburgischen Roten Kreuz

Der Gemeinderat genehmigt den Mietvertrag vom 27. Oktober 2022 zu Wohnzwecken im Rahmen der „Sozialen Mietverwaltung" zwischen der Gemeindeverwaltung Consdorf und der Croix-Rouge luxembourgeoise.

Der Vermieter (die Gemeindeverwaltung) stellt dem Mieter das Haus in L-6212 Consdorf, 1, route d'Echternach, für eine anfängliche Dauer von 5 Jahren zur Verfügung.

12. Fragen der Mitglieder des Gemeinderates an den Schöffenrat

Mündliche Fragen an den Schöffenrat anlässlich der Sitzung des Gemeinderats vom 4. Oktober 2022

Die Antworten auf die mündlichen Fragen, die in der Sitzung vom 4. Oktober 2022 gestellt wurden, wurden den Gemeinderäten nach der Sitzung, d. h. am 31. Oktober 2022, gemäß der internen Regelung des Gemeinderats ausgehändigt.

Conseiller Bermes: 15 % Aspuerung Energie. Wat ass do konkret virgesinn vum Schäfferot wat mir do als Gemeng elo maachen?

® Schäfferot: Konkret ass do elo direkt nach näischt vum Schäfferot virgesinn. Also mir hunn nach kee Moossnamekatalog stoen.

Dofir hu mir als Schäfferot eist Klimateam fir Berodung gefrot an och den Natur- a Geopark Mëllerdall gefrot, eis eventuell um regionalen Niveau z'ënnerstëtze fir Moossnamen auszeschaffen oder ze proposéieren, déi vun den Naturparkgemengen eenheetlech geholl kënne ginn, esou wéi och d'Gemengen aus dem Naturpark Our dëse Challenge ugaange sinn.

Mir kënnen haaptsächlech um Niveau vun der Beliichtung op de Stroossen, esou wéi der Beliichtung an dem Hëtzen an de Gemengegebaier eppes erreechen. Dobäi musse mir ervirsträichen, datt duerch déi gréisser Moossnamen, déi mir déi leschte Jore geholl hunn, wéi z.B. dat successiivt Ersetze vun der Stroossebeliichtung an och der Beliichtung a sämtleche Gemengegebaier duerch LED Luuchten an dem Uschloss vun de Gemengegebaier am Duerfzentrum un eis Holzhackanlag, amplaz vu Mazoutsheizungen, am Virfeld vun dëser Kris schonn an déi richteg Richtung geschafft ginn ass. Déi gréisser Erspuernesser sinn souzesoe scho gemaach ginn.

Eis Administratioun huet eis ee konkrete Moossnamekatalog proposéiert, dee mir als Schäfferot evaluéiere mussen, op den Impakt vu dëse Moossnamen, wéi zum Beispill zu gewëssen Auerzäiten an der Nuecht d'Stroossebeliichtung auszeschalten, sou wéi och d'Chrëschtbeliichtung, de Fussballterrain manner ze beliichte wärend dem Training, Temperaturen an de Gemengegebaier, wéi och an de Schoulen ze reduzéieren, déi gewënschte Resultater bréngen.

Conseiller Bermes: Meng zweete Fro. Mir hu jo nach ëmmer di 500.000 € am Budget stoe betreffs Verschaffes Syndicat. Wi ass et fir dëst Jar?

® Schäfferot: Fir de Budget 2022 sinn eis 500.000 € vum Gemengerot bereet gestallt ginn, fir déi néideg Aarbechten um Camping ze realiséieren an dat fir prioritär sécherheetsrelevant Verbesserungen un den Infrastrukturen.

Zur Erënnerung hat de Schäfferot ee gréissere Projet ausgeschafft a budgetiséiert, deen déi ganz Sanéierung vun den Infrastrukturen um Camping virgesinn huet. Dëse Projet ass awer net vum Gemengerot fir Gutt geheescht ginn an ass aus dem Budget gestrach ginn. Dat ass vun der Majoritéit vum Gemengerot esou decidéiert ginn.

Dohier hu mir nieft sëllegen anere Projeten, déi d'Gemeng um Camping realiséiert, wéi zum Beispill eng nei Terrasse, eng nei Pergola oder och nach een Depot fir de Restaurant, d'Ersetze vun der Chaudière an eng nei Spillplaz, déi dem Camping och zu Gutt kënnt, déi wichtegst Aarbechten zesumme mam Syndicat an Ugréff geholl an hei ass den aktuellste Stand:

Ënner dem Artikel, deens du „Verschaffes Syndicat" nenns, dee mir am Budget ënner „Participation aux frais d'infrastructures à l'intérieur du camping „La Pinède"" op der

Positioun 4/494/ 221312/20007 stoen hunn, gesäit d'Situatioun folgendermoossen aus:

Am Gemengerot vum 3. Mee 2022 hu mir een Devis vu 70.000 € fir d'Installatioun vun 29 neie Stroumverdeelerschief gestëmmt, wouropshi mir d'Commande fir d'Installatioun gemaach hunn.

Am Gemengerot vum 4. Oktober 2022 hu mir een Devis fir 25.000 € gestëmmt fir d'Buedembeschichtung am Sanitärberäich z'ernéieren an dës Commande uschléissend an Optrag ginn.

Wat d'Infrastrukturaarbechte betrëfft, ass vun der Firma Spullkëscht eng Kanalrengegung mat Inspektioun gemaach ginn, wouropshi mir rezent een Dossier vum Zoustand vum Kanal um Camping kritt hunn. Dësen Dossier ass eise Service Technique um evaluéieren, esou datt mir och do spéitstens am Gemengerot vum Dezember een Devis fir déi onbedéngt noutwenneg Aarbechte wëllen hunn.

An dësem Sënn hu mir och Wëlles de restleche Budget, deen no dësen Aarbechten iwwereg bleift ze reportéieren, fir am Fall vu relevanten Aarbechten 2023 ee gewësse Spillraum ze hunn.

Questions orales au collège des bourgmestre et échevins lors la séance du conseil communal du 8 novembre 2022

Mündliche Fragen an das Bürgermeister- und Schöffenkollegium anlässlich der Sitzung des Gemeinderats vom 8. November 2022

Les réponses aux questions orales posées lors de la séance du 8 novembre 2022 ont été remises aux conseillers communaux après la séance, à savoir le 29 novembre 2022, conformément au règlement intérieur du conseil communal.

Die Antworten auf die mündlichen Fragen, die in der Sitzung vom 8. November 2022 gestellt wurden, wurden den Gemeinderäten nach der Sitzung, d. h. am 29. November 2022, gemäß der internen Regelung des Gemeinderats ausgehändigt.

Concernant le point 10 de l'ordre du jour :

Conseiller Fil: Kënnt dir mir di Fro beäntwerten op et bekannt ass, firwat déi Assurancen, déi et um Marché ginn, de Gemengen, jo net nëmmen hei, mee di aner Gemenge musse jo och eng Ursaach gehat hunn, net méi duer ginn?

® Schäfferot: Mir wiere frou wa mer keng esou eng Kautioun bräichten. Mee leider kréie mir an eisem Alldag ëmmer nees gewisen, datt esou munch Schwieregkeeten, wann et ëm Bau-Dossieren geet, mat der Aféierung vun enger Kautioun ze vermeide wieren.

Wann et ëm Schued um Domaine Public geet, an de Bauhär eng fräiwëlleg Haftpflicht-Assurance huet, déi fir de Schued opkënnt, kritt de Bauhär seng Kautioun integral rëm.

D'Gemeng weess awer net ob de Bauhär iwwerhaapt eng Haftpflicht huet. D'Gemeng weess och net (ëmmer) wéi eng ënnerschiddlech Firmen de Bauhär beoptraagt a wéi et bei deenen mat den Assurancen ausgesäit. Dës Kautioun verschaaft eis also eng zousätzlech Handhab an eng Sécherheet fir eventuell Schied ze begläichen.

Donieft ass d'Kautioun eng zousätzlech Garantie fir gefroten a gefuerdert Pièce an den Délaien ze kréien, oder déi Pièce iwwerhaapt ze kréien, wat net ëmmer selbstverständlech ass.

Sou ass d'Kautioun also net nëmmen als Garantie fir eventuell Schied um Domaine Public geduecht, mee fir der Gemeng de Prozess vum ganze Suivi vum Chantier ze vereinfachen an déi korrekt Exekutioun vum gesamten Dossier ze garantéieren:

- Etat des lieux vum Service technique mam Bauhär virun den Aarbechten;
- Matdeelung duerch de Bauhär wéini d'Aarbechten ufänken
- Suivi/Kontroll vun de verschiddenen Chantier's Phasen (Implantatioun, Keller, Rdch., etc) duerch de Service technique
- Matdeelung duerch de Bauhär wéini d'Aarbechten fäerdeg sinn (och dat gëtt dann duerch d'Kautioun méi eescht geholl, well dës réischt no den Aarbechten erstatt gëtt)
- Etat des lieux vum Service technique mam Bauhär no den Aarbechten

Abnam vum Bau, Aushändegen vum Energiepass- an eventl. Pläng As-Built (Pflicht säit 2019 per Gesetz)

Conseiller Arlé: Wëlle mir rëm déi aller aller Bescht vun deene Beschte sinn, oder firwat maache mir dat ?

® Schäfferot: Hei geet et net ëm eng Competitioun. Mir féieren dës Kautioun gären an, op Demande vun eiser Administratioun, fir hinnen ee Moyen ze ginn, hir Aarbecht anstänneg a richteg auszeféieren.

D'Administratioun wëll hir Missiounen richteg erfëllen, mam Aféieren vun dëser Kautioun geet et ëm eng ganz normal a fir den alldeegleche Betrib vun der Gemeng wichteg Prozess-Optiméierung.

Mir hunn déi Kautioun net erfonnt, eng Réi vu Gemengen hunn schonn esou eng Kautioun nëmme fir der puer ze nennen: Schëtter, Jonglënster, Kehlen, Hesper, Contern, Rosport-Mompech, Schengen, Stadtbredimus, asw.

Conseiller Arlé: Ech géing gär wësse wéi dat praktesch herno geet ? Vum Ufank bis zum Schluss. Wien déi Suen a kasséiert ? Wéi dat ofleeft ? Een Deel an Espècen? Op do een Techniker op d'Plaz geet an di Suen do akasséiert. Dat ass awer wichteg ze wëssen.

® Schäfferot: Wéi dat praktesch geet, steet alles am Reglement dra wat mir Iech zum Vott virgeleucht hunn, ënner den Artikelen 2 bis 6, déi ech Iech da graff resüméiere wëll.

Déi kleng Kautioun:
- gëtt mat der Taxe vun der Baugeneemegung verrechent a gëtt dann zesumme mat der Taxe iwwerwisen, per Kreditkaart oder bor op der Gemeng (Recette) bezuelt.
- Wann d'Aarbechten bis färdeg sinn, den Etat des Lieux gemaach ass an alles an der Rei ass, kritt de Bauhär seng Kautioun zréck iwwerwisen.

Grouss Kautioun:
- Se gëtt mat den Taxen vun der Baugeneemegung verrechent a gëtt dann als Bank Garantie op der Gemeng hannerluecht.

Wann d'Aarbechte färdeg sinn, den Etat des Lieux gemaach ass, evt. feelend Dokumenter bei der Gemeng ukomm sinn, an alles an der Rei ass, kritt de Bauhär seng Bank Garantie zréck geschéckt.

Divers:

Conseiller Fil: Wann dat stemmt wat den Gemengesekretär gesot huet, an dovun muss ech ausgoen, dass den Conseiller Vesque Nicolas der abwesender Schäffin hier Fonctioun oder een Deel dovun mécht, well ech wëssen ob am Respekt vum Artikel 11 vum Gemenge Gesetz dem Tableau de préséance, den mir ais Gemengerot um Anschluss un ons Vereedegung an der Gemengerotssitzung vum 14.12.2017 unanime ugeholl hunn an den am Gemengebuet 01/2018 publizéiert gouf, Rechnung gedroen gouf an den 1er en Rang vun den Remplaçanten och mëndlech oder schrëftlech gefrot ginn ass ob hien déi Charge géif iwwerhuelen?

® Schäfferot: De Sekretär huet Iech gesot datt de Conseiller Nicolas Vesque de Posten vum Schäffen wärend enger Absence temporaire vum 12.09.2022 bis de 25.09.2022 iwwerholl huet, dëst am Aklang mam Gesetz. Den Artikel 42 vum Gemengegesetz seet, dass de President vum Schäfferot ee Schäffen duerch "un conseiller communal" ersetze kann. De Choix läit dee Moment bei him/hir.

Et war deemno méiglech, den Här Vesque als Remplaçant vun engem/enger Schäffen ze designéieren. Den Tableau de préséance spillt, wann ee Buergermeeschter net duerch ee Schäffen kann ersat ginn, an deemno ee Conseiller misst asprangen (Artikel 64: "le service passe au premier en rang des conseillers").

Iwwregens spillt bei der Demissioun vun der Schäffen Weber-Garson den Tableau de préséance och net. Hei applizéiert sech den Artikel 45bis: "En cas de vacance d'un poste d'échevin en cours de mandat, le conseil communal procède parmi ses membres à la désignation d'un candidat à proposer à la nomination par le ministre de l'Intérieur.".

Dës Informatiounen hu mir eis iwwregens opgrond vun Äre Froen vum Ministère de l'Intérieur bestätege gelooss.

Mir hunn also den nächsten am Tableau de préséance, deen iwwregens de Lescht-Gewielten am Conseil ass, net misse froen, fir dierfen den Nächst-Gewielten am Conseil fir 2 Wochen an de Schäfferot ze designéieren. Esou vill zum Duerfgespréich.

Conseiller Fil: Falls de Conseiller net gefrot gouf, ass hien also iwwergaang ginn, an dat ass ee Verstouss géint den Artikel 11 vum Gemenge Gesetz an da stellt sech d'Fro ob all déi Dokumenter déi de Conseiller Vesque Nicolas ob geheis vun Buergermeeschtesch an Scheffen alleguerten falsch sinn, null und nichteg mussen erklärt ginn an nees alles vun vir nei muss gemaach ginn?

® Schäfferot: Mir hunn näischt falsch gemaach, mir hu keen iwwergaangen an de Conseiller Vesque huet de Schäfferot ergänzt wärend der Absence vun 2 Memberen aus dem Schäfferot fir de Fonctionnement vun der Gemeng ze garantéieren an dofir ze suergen datt d'Rechnunge kënne bezuelt an och encaisséiert ginn. Hien huet soss keng Pièce ënnerschriwwe wéi Titres de Recettes a Mandats de Payement.

Conseiller Fil: Wee kann juristesch zur Rechenschaft gezunn ginn fir des Verstéiss wann bis elo doduerch Drëttpersounen een Schued entstan ass? Well deenen politesch Responsabelen fir dës Verstéiss ass jo ewéi ëmmer net bäizekommen.

Kann den Conselljee Vesque Nicolas duerch des Versteiss och elo zur Rechenschaft gezunn gin? Ech hoffen net, well hen menges Erachtens net dei neideg an richteg Informatiounen kritt huet wei hen dei Funktioun ugetrueden as.

® Schäfferot: Mir missten heirop net äntweren, well jo kee Feeler gemaach ginn ass.

Mir wëllen awer kloer stellen, datt hei op der Gemeng, weder mir als Schäfferot, nach d'Personal vun der Gemeng wëssentlech Feeler maachen. Mir wëllen dës Geleeënheet notze fir dem gesamte Gemengepersonal eist Vertrauen auszeschwätzen a Merci ze soe fir déi gutt Aarbecht, déi si hei op der Konsdrefer Gemeng am Déngscht vun de Konsdrefer Bierger maachen.

Et ass fir si kee gutt Gefill mat der Angscht musse schaffen ze goen dat ee wéinst engem Feeler, deen ee méiglecherweis ka maachen, vun engem Conseiller juristesch zur Rechenschaft gezu gëtt.

Bei kriminellen Aktivitéiten ass dat eng aner Saach, dat dierft op kee Fall toleréiert ginn. Weder d'Personal, nach dëse Schäfferot handele wëssentlech falsch. A wann ee mol net wëssentlech een administrativen, oder politesche Feeler sollt maachen, dann däerf een awer op kee Fall juristesch Konsequenzen fäerten. Och fir Feeler ginn et Prozeduren. Iwwregens "Irren ist menschlich", a mir wëllen als Schäfferot eis Administratioun dobäi ënnerstëtzen, hir Aarbecht gären a richteg ze maachen.

Mee wann Dir, Här Conseiller Fil, mat Ärer Accusatioun, déi Dir jo sou energesch hei am Gemengerot virgedroen hutt, och nach Recht gehat hätt, an dofir juristesch Konsequenze

fuerdert, ass Är Fuerderung alles Anescht wéi produktiv, mee kann nëmmen zu engem Klima vun Onsécherheet an Angscht an der Administratioun bäidroen.

Fin de la séance/*Ende der Sitzung*

10:00 heures/Uhr

Lauschtert déi **ganz Séance** vum **Gemengerot** als **Audio Datei** duerch scannen vum QR Code, oder um Internetsite vun der Gemeng.

consdorf.lu